

世界名人传记



【青少年必读】

海伦·凯勒自传

Hai lun kai le
Zi Zhuan

编译◆许学东



身为盲、聋、哑三栖残疾人，她读的书比许多正常人还多，而且有七部著作问世。

内蒙古人民出版社

世界名人传记

海伦·凯勒自传

许学东 编著

内蒙古人民出版社



海伦·凯勒自传

图书在版编目:(CIP)数据

世界名人传记/许学东编著. -呼和浩特:内蒙古人民出版社,2002.6

ISBN7-204-05184-X

I. 世… II. 许… III. 名人—列传—世界

IV. K811

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)001416 号

世界名人传记

责任编辑:王世喜

编著:许学东

出版发行:内蒙古人民出版社出版发行

地址:呼和浩特市新城西街20号

印刷:四川省南方印务有限公司

开本:850×1168

印张:75

字数:120千

彩插:124页

版次:2002年6月第一版

印次:2002年6月第一次印刷

印数:1-5000册

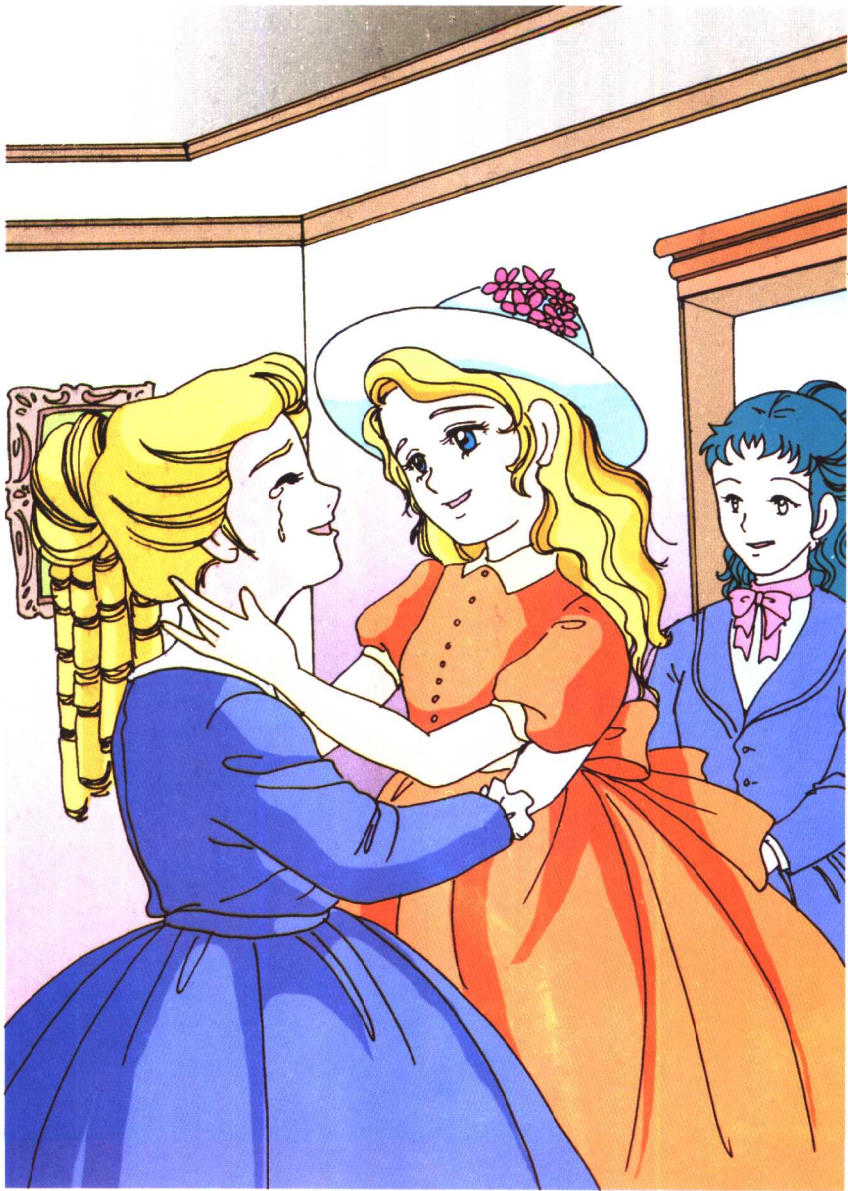
ISBN7-204-05184-X/K·371

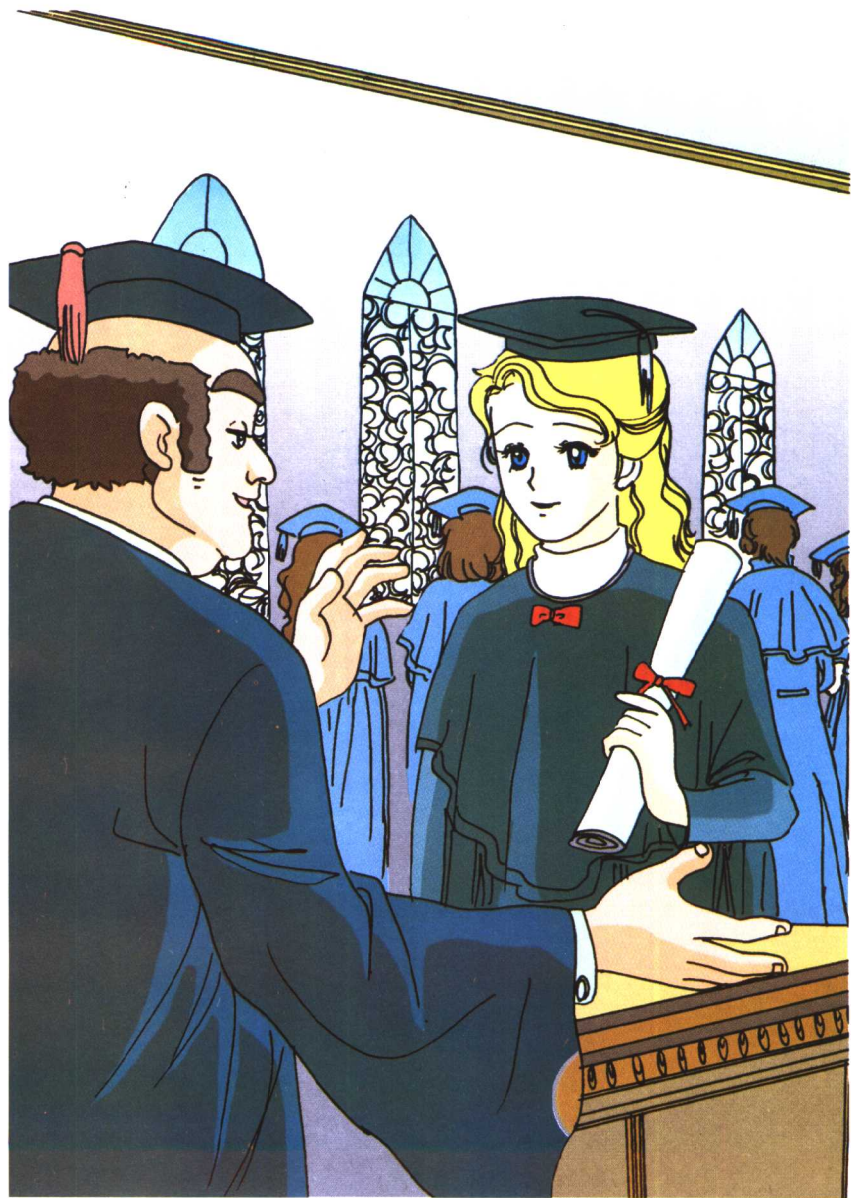
(全套共12册)定价:120.00

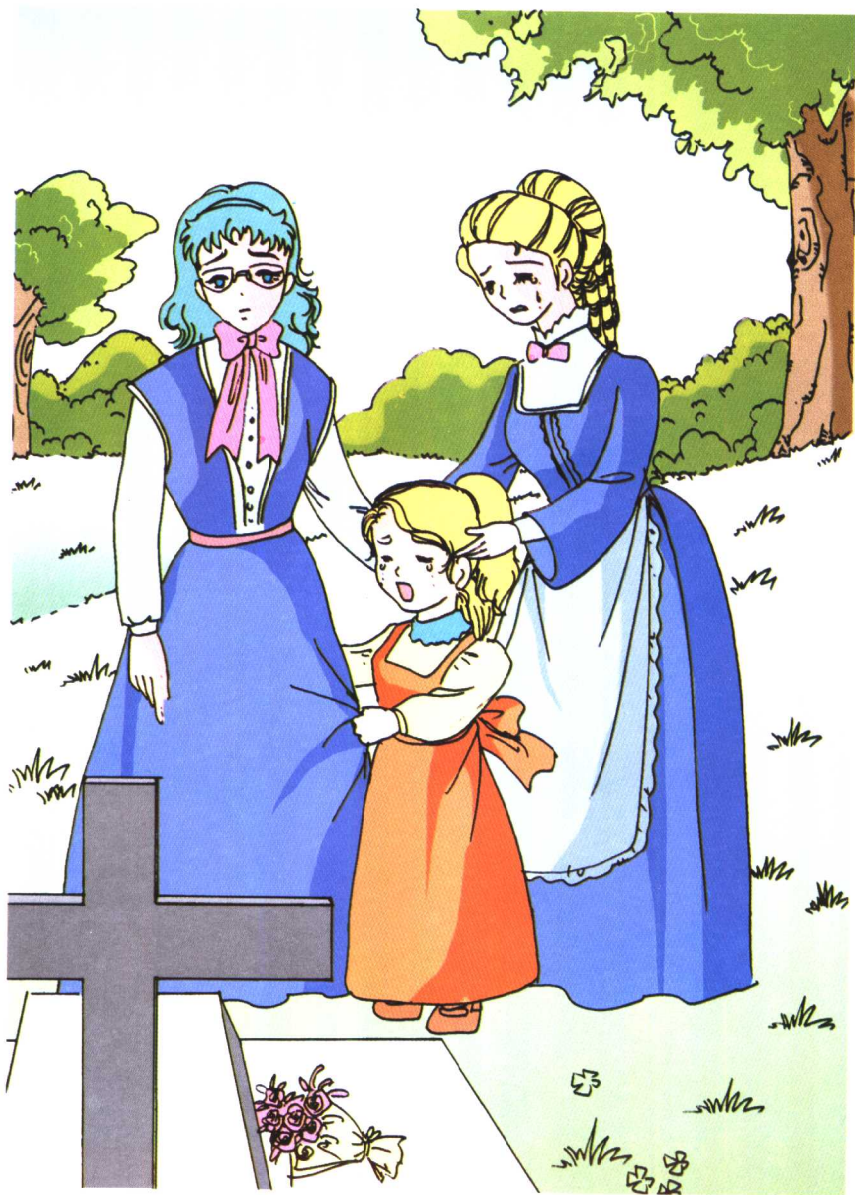
版权所有,盗版必究。

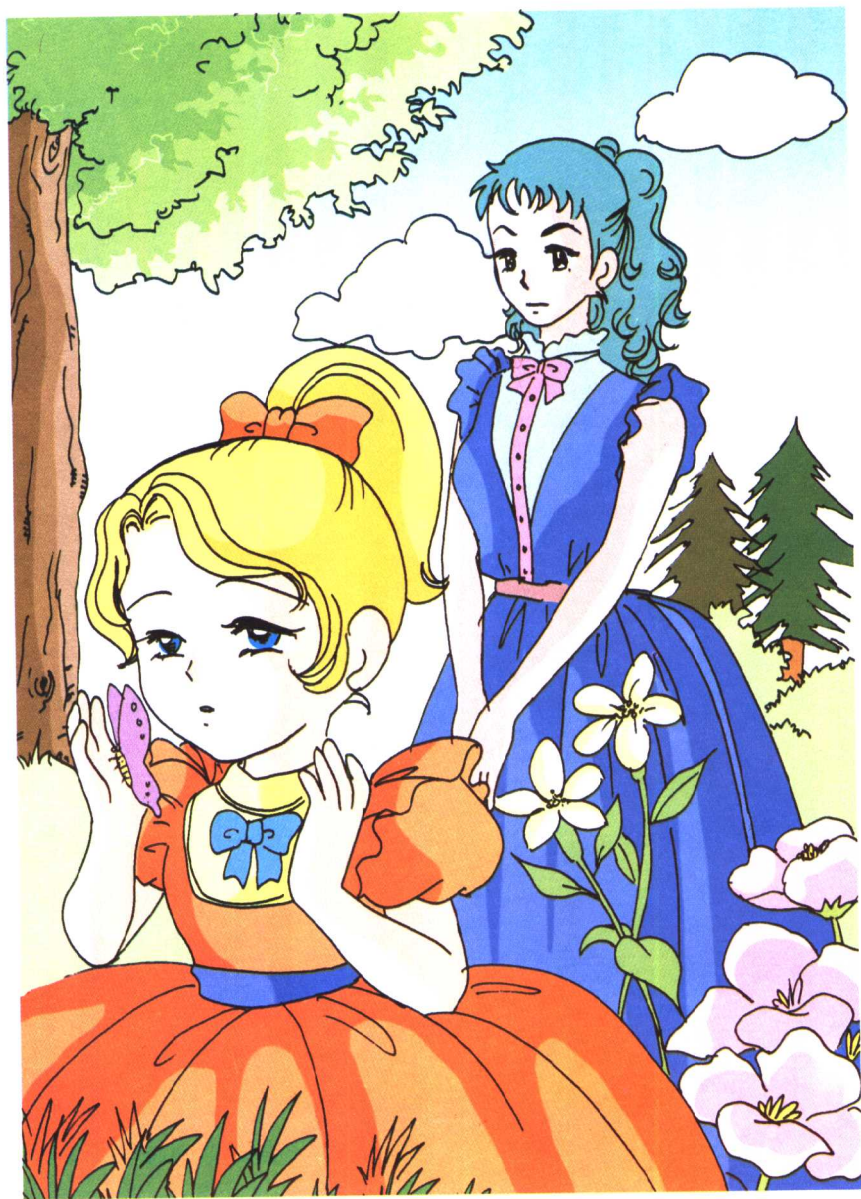
印装错误,可随时退换。

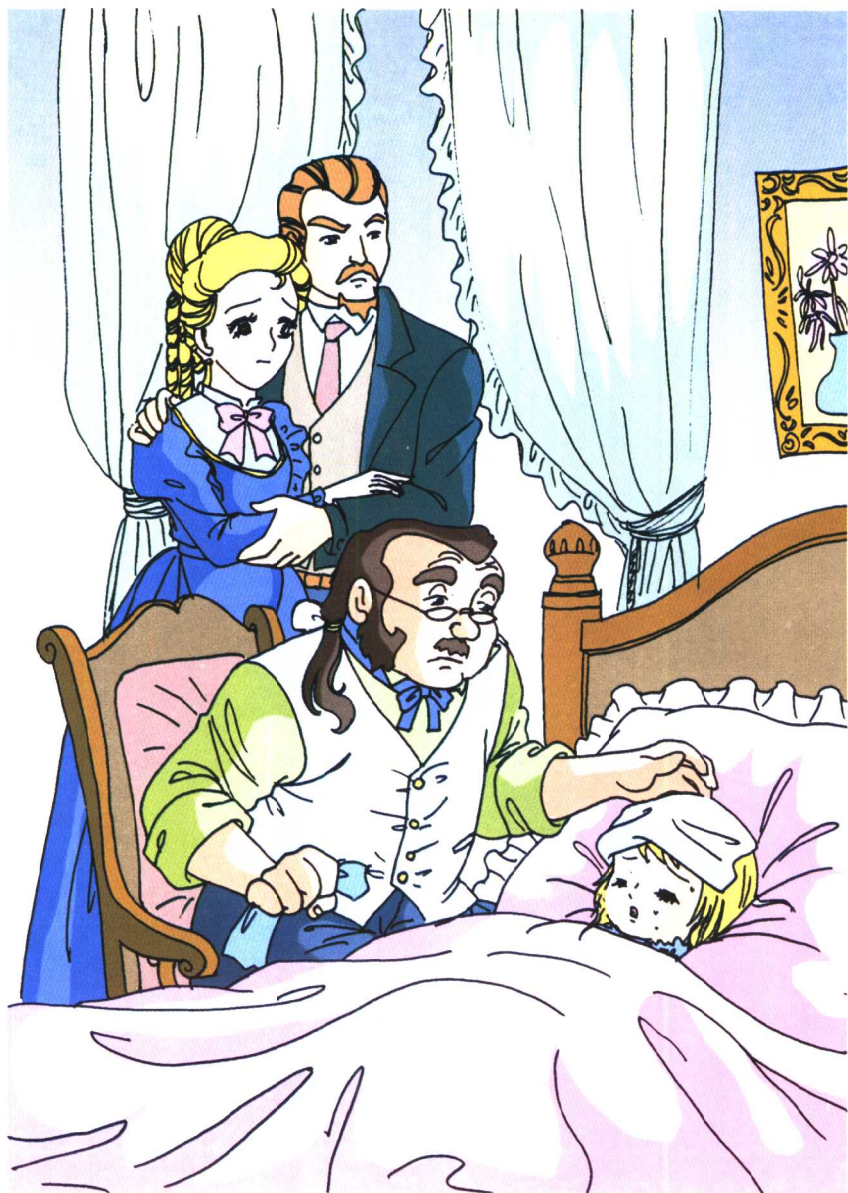








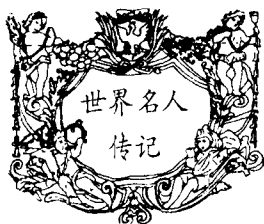




目 录

- 一 我的童年 (1)
- 二 遭遇不幸之后 (7)
- 三 爱的常识 (15)
- 四 唤醒我心灵的一天 (19)
- 五 多想些如意的事儿 (24)
- 六 我掌握了表达感情的秘诀 (28)
- 七 读书的日子 (33)
- 八 我警觉地等着圣诞老人的到来 (41)
- 九 我一生中的第二件大事 (44)
- 十 是谁在海水里放了盐 (49)
- 十一 在大自然中撒野 (52)

- 十二 到北方去生活……………(58)
- 十三 我会说话了……………(61)
- 十四 罩在我童年时代的一朵乌云(67)
- 十五 博览会改变了我的兴趣……(77)
- 十六 开始想学拉丁文……………(83)
- 十七 父亲之死遮盖了光明的日子(86)
- 十八 我一定要读哈佛大学……………(90)
- 十九 克服困难努力求学……………(97)
- 二十 在大学考试中挣扎……………(103)
- 二十一 文学就是我的理想……(112)
- 二十二 我喜欢划独木舟……………(125)
- 二十三 朋友——生命中最甜美的
特权之一……………(137)
- 附录 海伦·凯勒的光明世界…(147)



一 我的童年

若是推远了说，任何国王的祖先中，也有做过奴隶的人；而奴隶的祖先中，也有做过国王的人。

我以一种惶恐的心情，开始写我生命的故事。我犹豫着，对揭开那像金色薄雾般掩盖着我童年时代的面纱，感到踌躇。写自传是一种艰涩的工作。当我试图把我早年的印象加以划分时，我发现从以往到现在的岁月里，所发生的事实和幻想如同梦幻。是一位妇人以自己的幻想在描述孩子的经历。在我的幼年还留有些栩栩如生的印象，除了“幽室的阴影残存”以外，我对童年不少的喜乐哀恸已感模糊，由于一些重大的发现兴奋得使我把早期接受教育时的几件大事忘得一干二净。为了避免冗长乏味，因此，我只着重描



述一生中认为最有趣和最重要的事情。

我在一八八〇年六月二十七日诞生在阿拉巴马州北部一个叫多斯康比亚的小镇。

父亲的家族始源于卡斯伯·凯勒，世居瑞士，并在马里兰州定居。我的瑞士祖先中，有一位是苏黎世的第一位聋哑教师，并曾写了一本关于聋哑教育的书——真是一个奇妙的巧合。当然，若是推远了说，任何国王的祖先中，也有做过奴隶的人；而奴隶的祖先中，也有做过国王的人。

我的祖父是卡斯伯·凯勒的嫡嗣。他“进入”了辽阔的阿拉巴马州土地后，便在那里定居下来。我曾听说，他每年总会骑马由多斯康比亚镇到费城去一趟，购买农场的日用品。我的姑母收藏着很多他写回家的信，这些信件把他的旅程描述得生动有致。

我的祖母凯勒是拉法叶一位副官名叫亚力山大·莫尔的女儿，也是早期维吉尼亚殖民地总督亚力山大·史伯乌的外孙女。她也是南方李将军罗伯特的第二位表妹。

我的父亲，阿瑟·凯勒在南北战争时是南军的上尉，母亲凯蒂·亚当斯是他的第二任太太并比他年轻得多。母亲的祖父本杰明·亚当斯娶了苏珊娜·果德依为妻，在麻州的纽贝梨镇住了好几年。他们的儿子



查理·亚当斯便在那里出生。后来他们迁居阿肯色州的赫勒拿市。当南北战争爆发时，他替南方打仗，官拜准将，娶露西·海伦·爱弗勒为妻，她与爱德华·爱弗勒和爱德华·爱弗勒·赫尔同一家族。战争结束后，他们举家迁往田纳西州的曼非斯市居住。

在病魔夺去我的视觉和听觉以前，我一直住在一栋只有一大间四方房间和一小间佣人卧室的屋子里。依南方人习惯在家园旁边加盖一间小屋子，以备临时应用。内战结束后，父亲就盖了一间小房子。婚后他同母亲便住在这里。整个房子都被葡萄藤，攀缘的玫瑰和忍冬花遮蔽着。从花园望去，它似乎是一个亭子。黄玫瑰和南方的牛尾花藏密得把小走廊都掩蔽起来。这是蜂鸟和蜜蜂最喜欢光临的地方。

凯勒家园是我们的住处，距离那小玫瑰园只不过几步路程。我们称它“常春绿”，因为房子和四周的树木、篱笆都被美丽的英国长青藤这盖住了。家中的旧式花园是我童年时代的乐园。

老师还没有来以前的日子里，我已习惯了沿着那个正四方、僵硬的黄杨木树篱去摸索，凭着嗅觉的引导，我可以找到第一丛紫罗兰和百合花。这地方也是我在发脾气后寻求安慰的地方，我会把涨红的脸孔躲藏在凉快的树叶和青草丛中，这是何等的乐事，能使自己迷失在



这百花齐放的花园里，愉快地四处漫游，直到突然碰到一个美丽的葡萄棚，凭它的叶子和花，就可认得出来，并晓得它就是花园另一端掩盖着荒废的夏天小屋的葡萄棚。这里还种有蔓延的铁线莲、低垂的茉莉花，和一些罕见的称为蝴蝶百合花的花朵，由于它的花瓣脆弱且很像蝴蝶翅膀而得名。百花中最可爱的却是那些玫瑰花。我从来不曾在北部的花房里，发现到在南方家园惹人怜爱的玫瑰。它们通常像彩饰般挂在走廊上，花香四溢，不受这俗尘气味的沾染。大清早，浸洗在朝露中后，它们是如此柔嫩，如此纯洁，我不禁猜疑它们是否是上帝后园里的水仙花。

我的生命起点是单纯的，跟一般人无异。正如每个家庭中第一个小娃娃一样。我来了，我看见，我征服。为了我的命名问题，他们讨论过无数遍。第一个小生命的命名岂能马虎随便，每个人都是如此强调这点。我父亲建议用 Mildred Campbell，那是一个他极为尊敬的祖先名字，他谢绝更进一步的讨论，最后还是母亲解决了这难题，她希望我袭用外祖母的名字海伦·艾弗勒。但是父亲抱我去教堂的途中，由于过分兴奋，竟把名字忘掉了，其实这是很自然的，因为他曾拒绝过用这个名字啊。当牧师问到婴儿的名字时，他只记得已经决定沿用外祖母的名字，结果他把外祖母的名字记成海伦·亚当



斯。

他们对我说，当我还在襁褓中时，我已经表现了热切而逞强的个性。看到别人做的事，我都固执地去模仿。六个月大时，我已能够发出“*How dye*”的声音了。有一天，我清楚地说出“*Tea, Tea, Tea*”时，吸引了每一个人的注意，甚至在我罹病后，我还没有忘记在最早的几个月中所学到的几个字的一个“水”字。并且说我连续地对这个字发音，直到说话能力完全丧失后，我仍然设法把这个字念出来，直到我学到拼出这个字时，我才停止发出“*wah - wah*”的声音。

他们告诉我，当我刚满周岁时就会走路了。我母亲刚把我从浴缸中抱起来放在她膝上时，我的目光忽然被那在光滑的地板呈现出日光下飞舞闪动的树影吸引住。我从母亲膝上溜下来，几乎向着它飞奔。因为太冲动了，结果跌倒在地上，哭着要她抱我起来。

好景不常，短暂的春天，一个充满了知更鸟与反舌鸟的悦耳歌声；花果累累的夏天和金红色的秋天都过去了，留下了它们的礼物在这满怀热望、快乐的小孩脚下。然后，在可怕的二月里，病魔使我合上了眼睛，闭塞了耳朵，逼我活像一个新生婴儿懵然无知。他们说严重的胃、脑出血，连医生都认为我无可挽救了。但在一个清晨，忽然我的热度减退，就像它来时一样的突然

